

# FireBird<sup>®</sup>



GESIPA Blindniettechnik GmbH  
Nordendstraße 13-39  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Germany

T +49 (0) 6105 962 0  
F +49 (0) 6105 962 287  
info@gesipa.com  
www.gesipa.com

**GESIPA<sup>®</sup>**

## Содержание

<b>1. Обзор (см. рис. 1 - 5).....</b>	<b>184</b>
<b>2. Заклепочник для заклепок-гаек.....</b>	<b>184</b>
2.1 Использование по назначению.....	184
2.2 Техника безопасности.....	184
2.3 Рабочий диапазон.....	185
2.4 Оборудование / принадлежности.....	185
2.5 Технические характеристики.....	185
2.6 Шпильки/насадки.....	186
2.7 Ввод в эксплуатацию.....	186
2.7.1 Настройка длины х шпильки (рис. 2).....	186
2.7.2 Настройка рабочего хода у (рис. 2).....	187
2.8 Принцип работы.....	187
2.8.1 Навинчивание заклепки-гайки.....	187
2.8.2 Установка заклепки-гайки.....	188
2.8.3 Замена шпильки (рис. 3).....	188
<b>3. Устройство для ускоренной зарядки – аккумулятор.....</b>	<b>188</b>
3.1 Технические характеристики.....	188
3.1.1 Устройство для ускоренной зарядки.....	188
3.1.2 Аккумулятор.....	188
3.2 Техника безопасности.....	189
3.2.1 Устройство для ускоренной зарядки.....	189
3.2.2 Аккумулятор.....	189
3.3 Процесс зарядки.....	190
3.4 Обращение с аккумулятором.....	190
3.5 Охрана окружающей среды.....	191
<b>4. Ремонт.....</b>	<b>191</b>
<b>5. Устранение неисправностей.....</b>	<b>191</b>
5.1 Заклепка-гайка не навинчивается.....	191
5.2 Неплотная посадка установленной заклепки-гайки.....	192
5.3 Шпилька не вывинчивается.....	192
5.4 Горит красный индикатор неполадки.....	192
<b>6. Гарантия.....</b>	<b>193</b>
<b>7. Декларация о соответствии нормам ЕС.....</b>	<b>193</b>

## 1. Обзор (см. рис. 1 - 5)

Поз.	Обозначение	Рис.
A	Шпилька	2
B	Насадка	2
C	Контргайка	2
D	Установочная гайка	2
E	Контргайка	2
F	Подвес	1
G	Заглушка	1
H	Отвертка	1
I	Магазин для принадлежностей	1
J	Индикатор безопасности	1

Поз.	Обозначение	Рис.
K	Выключатель	1
L	Аккумулятор	1;5
M	Ползун	3
N	Контроль зарядки	5
O	Зарядное устройство	5
P	Установленная заклепка-гайка	4
x	Длина шпильки	2
y	Рабочий ход	2
z	Толщина соединяемых материалов	4

## 2. Заклепочник для заклепок-гаек

### 2.1 Использование по назначению

Заклепочник для заклепок-гаек можно использовать только для установки заклепок-гаек в соответствии с описанием в данной инструкции. **Обязательно соблюдать требования техники безопасности!**

### 2.2 Техника безопасности

**Внимание!** 

**Для защиты от поражения электрическим током, ожогов и других травм необходимо соблюдать следующие правила техники безопасности:**

- Заклепочник предназначен исключительно для работы с заклепками-гайками!
- Не перегружать заклепочник для заклепок-гаек; работать в указанном диапазоне мощности.
- Ни в коем случае не использовать заклепочник для заклепок-гаек в условиях повышенной влажности, в мокрых местах или вблизи горючих жидкостей и газов.  
**Опасность взрыва!**
- Следить за плотной посадкой аккумулятора в рукоятке.
- Обязательно снимать аккумулятор, если заклепочник для заклепок-гаек не используется, или на нем проводятся работы по техобслуживанию.

- Ни в коем случае не использовать заклепочник в качестве молотка.
- Хранить заклепочник для заклепок-гаек в сухом закрытом помещении, в недоступном для детей месте.
- При работах с заклепочником всегда надевать защитные очки. Рекомендуется использовать средства индивидуальной защиты, например, защитную одежду, перчатки, защитную маску для лица, нескользящую обувь, средства защиты органов слуха и страховку от падения.
- Не закрывать вентиляционные отверстия для двигателя, не вставлять в них посторонние предметы.
- Откладывая заклепочник в сторону, принять меры, чтобы он не мог упасть.
- При ремонте использовать только оригинальные запчасти.
- Ремонт должен производить только обученный специалист. В случае сомнений отправить заклепочник для заклепок-гаек изготовителю.
- Не работать без соединяемого материала! Заклепка-гайка может отскочить от заклепочника! Никогда не направлять заклепочник на себя или на других людей!

## 2.3 Рабочий диапазон

Устанавливает заклепки-гайки размером до М10 из алюминия, до М8 из стали и до М6 из нержавеющей стали.

## 2.4 Оборудование / принадлежности

Насадки:	М6 в рабочем положении М4, М5 в магазине М3, М8, М10 поставляются как дополнительное оборудование по заказу
Ключ:	Шестигранная отвертка SW4
Подвес:	откидной в корпусе
Устройство для ускоренной зарядки:	230 В, 50 Гц
Быстросменный аккумулятор:	14,4 В

## 2.5 Технические характеристики

Масса:	2,3 кг (с аккумулятором, без магазина с принадлежностями)
Макс. рабочий ход:	5,5 мм
Привод:	двигатель постоянного тока 14,4 В
Тяговое усилие:	13 000 Н
Уровень шума:	$L_{PA}$ 76,5 дБ (А), погрешность измерения $K=3$ дБ
Вибрации:	$<2,5$ м/с <sup>2</sup> , погрешность измерения $K=1,5$ м/с <sup>2</sup>

## 2.6 Шпильки/насадки

Размер резьбы	Материал	Артикул	
		Шпилька	Насадка
M3	алюминий сталь нержавеющей.стали	143 5052	143 5065
M4	алюминий сталь нержавеющей.стали	143 5055	143 5066
M5	алюминий сталь нержавеющей.стали	143 5056	143 5067
M6	алюминий сталь нержавеющей.стали	143 5059	143 5068
M8	алюминий сталь	143 5063	143 5069
M10	алюминий	143 5064	143 5070

## 2.7 Ввод в эксплуатацию

Перед вводом в эксплуатацию прочитать и соблюдать требования инструкции по эксплуатации, а также требования техники безопасности (!); обеспечить сохранность инструкции.

- Вставить заряженный аккумулятор в заклепочник для заклепок-гаек в правильном положении до фиксации.
- Подобрать насадку и шпильку по таблице 2.6 и прикрутить (M6 в рабочем положении).

**Внимание!** 

**Не закрывать вентиляционные отверстия для двигателя, не вставлять в них посторонние предметы.**

### 2.7.1 Настройка длины x шпильки (рис. 2)

- Поворачивая насадку В, настроить длину x шпильки на длину заклепки-гайки.
- Для глухих заклепок-гаек использовать всю глубину резьбы (рис. 2;4).
- С помощью контргайки С зафиксировать насадку В от перемещения.

## 2.7.2 Настройка рабочего хода у (рис. 2)

- Рабочий ход **у** зависит от размера заклепки-гайки (М3-М10) и толщины соединяемых материалов **z** (рис. 4).

### Ориентировочные значения рабочего хода у:

Размер резьбы	Рабочий ход у (в мм)	
	мин.	макс.
М3	1	2
М4	1	2
М5	1,5	2,5
М6	2,5	3,5
М8	2,5	3,5
М10	3	4

- Рабочий ход **у** настраивается путем навинчивания или отвинчивания установочной гайки D.

### Важный момент:

- Сначала следует выставить рабочий ход **у** на значение „мин.“ и затем установить заклепку-гайку.
- Если заклепка-гайка не образует выраженную замыкающую головку, как изображено на фиг. 4, то рабочий ход **у** следует постепенно увеличивать.
- Законтрить установочную гайку D контргайкой E от смещения.

## 2.8 Принцип работы

### 2.8.1 Навинчивание заклепки-гайки

- Надеть заклепку-гайку на шпильку А, не допуская перекашивания.
- Удерживать нажатым выключатель К до полной остановки прибора; затем отпустить.
- Держать заклепку-гайку на протяжении всего процесса навинчивания.
- Если после операции навинчивания заклепка-гайка не прилегает к насадке В плотно, повторить процесс навинчивания. Для этого держать заклепку-гайку и кратковременным касанием выключателя К иницировать операцию навинчивания. Теперь повторить операцию навинчивания!

## 2.8.2 Установка заклепки-гайки

- Вставить навинченную заклепку-гайку в отверстие под заклепку до упора.
- Нажать и удерживать выключатель К до тех пор, пока осаживание и процесс автоматического вывинчивания не завершится.


## 2.8.3 Замена шпильки (рис. 3)

- Открутить насадку В.
- Передвинуть ползун М назад до упора.
- Выкрутить и заменить шпильку А.
- Совместить шестигранные участки шпильки 1 с шестигранными участками базирующего элемента.
- Заблокировать шпильку А протягиванием ползуна М до упора.
- Накрутить подходящую насадку В, отрегулировать длину шпильки х (см. п. 2.7.1) и законтрить насадку В контргайкой С против скручивания.


# 3. Устройство для ускоренной зарядки – аккумулятор

## 3.1 Технические характеристики

### 3.1.1 Устройство для ускоренной зарядки

Тип:	12355/12356
Входное напряжение:	220-240 В~/50-60 Гц
Выходное напряжение:	14,4 В 
Выходной ток:	не более 1,5 А
Масса:	0,6 кг

### 3.1.2 Аккумулятор

Номинальное напряжение:	14,4 В 
Количество элементов:	4/8 шт.
Тип элементов:	Литий-ионные
Емкость:	1,3 А•ч / 2,6 А•ч
Масса:	0,35 кг / 0,5 кг

## 3.2 Техника безопасности

### 3.2.1 Устройство для ускоренной зарядки

**Внимание!** 

**Для защиты от поражения электрическим током, ожогов и других травм необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:**

- Зарядное устройство предназначено только для зарядки аккумуляторов GESIPA®.
- Необходимо регулярно проверять штекер, соединительный провод и зарядное устройство и в случае повреждений поручать ремонт сервисной службе или уполномоченным электрикам.
- При ремонте использовать только оригинальные соединительные провода и оригинальные запчасти.
- Ни в коем случае не использовать зарядное устройство в условиях повышенной влажности, в мокрых местах или вблизи горючих жидкостей и газов. **Опасность взрыва!**
- Для зарядки вынимать зарядное устройство из упаковки.  
Установить аккумулятор GESIPA® в зарядное устройство с соблюдением полярности (+ на +), приложив небольшое усилие.
- Ни в коем случае не заряжать незаряжаемые батареи.
- Хранить зарядное устройство в сухом закрытом помещении, в недоступном для детей месте.
- Из-за опасности короткого замыкания не допускать попадания металлических деталей в нишу для аккумулятора.
- Если зарядное устройство монтируется на стене, проследить за тем, чтобы аккумулятор не мог выпасть из зарядного устройства в результате внешних воздействий (например, из-за тряски).
- Зарядное устройство предназначено для использования на высоте только до 2000 м над уровнем моря.
- Данное зарядное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или не обладающими достаточным опытом или знаниями, кроме случаев, когда эти лица работают под надзором лица, ответственного за безопасность, или получили от него инструкции о том, как пользоваться зарядным устройством.

### 3.2.2 Аккумулятор

**Внимание!** 

**Для защиты от поражения электрическим током, ожогов и других травм необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:**

- Не заряжать поврежденные аккумуляторы.
- Не устанавливать в зарядное устройство грязные или мокрые аккумуляторы.
- Ни в коем случае не допускать попадания аккумуляторов в бытовые отходы, огонь или воду.
- Не заряжать аккумуляторы при температуре ниже 0°C!



### 3.3 Процесс зарядки

- Заряжать можно только аккумуляторы GESIPA® и только при температуре от 0°C до 40°C!
- Извлечь устройство для ускоренной зарядки из упаковки и подсоединить к сети.  
**Обязательно соблюдать напряжение, указанное на фирменной табличке!**
- Установить аккумулятор GESIPA® в зарядное устройство с соблюдением полярности (+ на +), приложив небольшое усилие.
- Процесс зарядки начинается автоматически.

### Функциональная индикация

Постоянный зеленый	Аккумулятор полностью заряжен / постоянная подзарядка
Мигающий зеленый	Аккумулятор заряжается
Постоянный красный	Недопустимая температура зарядки
Мигающий красный	Аккумулятор неисправен

### Время зарядки

Тип аккумулятора	Артикул	Время зарядки*
1,3 А•ч	143 4921	ок. 50 мин.
2,6 А•ч	145 7269	ок. 100 мин.

\*Время зарядки может меняться в зависимости от остаточной емкости и температуры аккумулятора.

### 3.4 Обращение с аккумулятором

- Для получения оптимального заряда аккумулятора вставлять в зарядное устройство только остывшие аккумуляторы.
- Аккумулятор GESIPA® можно подзаряжать примерно 1000 раз; своей полной мощности он достигает лишь через несколько подзарядок.
- Не устанавливать аккумулятор в зарядное устройство после каждого использования.
- Заряжать аккумулятор только после того, как он полностью разрядится, и установка заклепок-гаек будет больше невозможна. Подзаряжать аккумулятор только в случае продолжительного неиспользования.
- Значительное сокращение времени работы аккумулятора после правильной зарядки указывает на то, что аккумулятор пора заменить.
- Хранить аккумуляторы в сухом теплом месте. Оптимальный диапазон эксплуатационных температур составляет от 10°C до макс. 50°C.

### 3.5 Охрана окружающей среды

Если аккумуляторы требуется заменить новыми, необходимо принять во внимание следующие моменты:

- Сдавать отработанные аккумуляторы GESIPA® своему дилеру или компании GESIPA® для вторичной переработки.
- Ни в коем случае не допускать попадания отработавших аккумуляторов в бытовые отходы, огонь или воду!

#### Внимание!

**В других странах ЕС соблюдать действующие там местные правила применения директивы ЕС.**

- В соответствии с директивой ЕС 2002/96/EG (WEEE) этот прибор зарегистрирован в Германии под номером WEEE DE 45695505. Приборы, серийный номер которых состоит из 8 и более знаков, подлежат обязательной утилизации путем бесплатной отправки в GESIPA®.

## 4. Ремонт

Гарантийный ремонт выполняет только изготовитель. По истечении гарантийного периода ремонт должны выполнять только специалисты. Несоблюдение инструкций по монтажу и настройке, как и непрофессиональное обращение с заклепочником для заклепок-гаек могут стать причиной серьезных повреждений. В случае сомнений отправить заклепочник для заклепок-гаек, не разбирая его, поставщику или GESIPA®.

## 5. Устранение неисправностей

### 5.1 Заклепка-гайка не навинчивается

Причины	Устранение
Повреждена резьба гайки	Использовать новую гайку
Неисправна шпилька А	Заменить шпильку А
Гайка не прилегает к насадке	Неправильная длина шпильки х; скорректировать с учетом длины гайки (см. п. 2.7.1)
	При навинчивании держать гайку до остановки прибора
Гайка снова отвинчивается	Удерживать выключатель К нажатым до остановки прибора
Аккумулятор отключен, т.к. не используется более 21 дня	Вставить аккумулятор в зарядное устройство на 2 минуты (см. п. 3.4)
Разряжен аккумулятор	Зарядить аккумулятор; если требуется, заменить новым (см. п. 3.3/3.4)

## 5.2 Неплотная посадка установленной заклепки-гайки

Причины	Устранение
Слишком короткий рабочий ход <b>y</b>	Увеличить рабочий ход <b>y</b> (см. п. 2.7.2)
Слишком рано отпущен выключатель К	Удерживать выключатель К нажатым до автоматизированного переключения и вывинчивания (см. п. 2.7)

## 5.3 Шпилька не вывинчивается

Причины	Устранение
Неправильная настройка рабочего хода	Уменьшить рабочий ход <b>y</b> (см. п. 2.7.2); при необходимости выкрутить шпильку А шестигранной отверткой 8 (см. рис. 1)
Разряжен аккумулятор	Зарядить аккумулятор; если требуется, заменить новым

## 5.4 Горит красный индикатор неполадки

### При нажатии кнопки пуска

Причины	Устранение
Заклепочник для заклепок-гаек не в крайнем переднем положении	Отпустить кнопку пуска

### Во время процесса вытягивания

Причины	Устранение
Перегрузка	Соблюдать рабочий диапазон, указанный в таблице (см. п. 2.6)
Перегрев электроники	Дать заклепочнику остыть на воздухе
Разряжен аккумулятор	Зарядить или заменить новым

### После отпускания кнопки пуска

Причины	Устранение
Не достигается крайнее переднее положение	Плотно свинтить механические детали между собой

### Внимание!

Если появляются неполадки, при которых загорается красный индикатор, но которые не удастся устранить описанными выше способами, значит, заклепочник необходимо передать для ремонта только специалистам либо отправить его изготовителю.

## 6. Гарантия

Действуют гарантийные условия в соответствующей действительной редакции, ознакомиться с которыми можно по ссылке: [www.gesipa.com/agb](http://www.gesipa.com/agb)

## 7. Декларация о соответствии нормам ЕС

Настоящим заявляем, что согласно своему конструктивному замыслу и модификации, а также реализуемому нами конструктивному исполнению указанный ниже прибор выполняет соответствующие основополагающие требования по технике безопасности и охране труда, предусмотренные директивами ЕС. В случае внесения в конструкцию прибора несогласованных с нами изменений данное заявление утрачивает свою силу. Следует соблюдать инструкции по технике безопасности, содержащиеся в документации, поставляемой в комплекте с изделием. Настоящий документ хранить в течение всего срока эксплуатации прибора.

### FireBird®

- DIN EN ISO 12100:2011
- DIN EN 60745-2-1:2011-01
- DIN EN ISO 82079-1:2013
- DIN EN 55014-1:2016
- DIN EN 55014-2:2016
- DIN EN 61000-4-2:2009
- DIN EN 61000-4-3:2011
- DIN EN 62233:2008+
- EN 60335-1:2012
- EN 60335-2-29:2010
- DIN EN 62133:2013
- 2012/19/EU
- 2011/65/EU

Уполномоченный специалист по составлению техдокументации

GESIPA Blindniettechnik GmbH

Nordendstraße 13-39

D-64546 Mörfelden-Walldorf



по доверенности д-р Рихард Гертнер

04/2017 1432003

